

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30500358                                                                               |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE                                                                                                                                                                 | EN                                                                                                                                     | FR                                                                                                                                                                    | IT                                                                                                                                                            | NL                                                                                                                                                           | ES                                                                                                                                                                    | CZ                                                                                                                                                      | HR                                                                                                                                           | SI                                                                                                                                        | HU                                                                                                                                                |
| Schließen Sie die Haustür immer ab, wenn Sie das Haus verlassen oder sich im Hausinneren aufhalten, um Einbrüche zu verhindern.                                    | Always lock the front door when you leave the house or are inside the house to prevent burglaries.                                     | Verrouillez toujours la porte d'entrée lorsque vous quittez la maison ou êtes à l'intérieur pour éviter les effractions.                                              | Chiudi sempre a chiave la porta d'ingresso quando esci di casa o sei all'interno per evitare effrazioni.                                                      | Doe de voordeur altijd op slot als u de woning verlaat of binnen bent, om inbraak te voorkomen.                                                              | Siempre cierre con llave la puerta de entrada cuando salga de casa o esté dentro para evitar robos.                                                                   | Vždy zamykejte přední dveře, když opouštíte dům nebo jste uvnitř, abyste zabránili vloupání.                                                            | Uvijek zaključajte ulazna vrata kada izlazite iz kuće ili ste unutra kako biste spriječili provala.                                          | Ko zapuščate hišo ali ste notri, vedno zaklenite vhodna vrata, da preprečite vlome.                                                       | Mindig zárja be a bejárati ajtót, amikor elhagyja a házat vagy bent tartózkodik, hogy megakadályozza a betöréseket.                               |
| Verwenden Sie zusätzliche Sicherheitsvorrichtung en wie Türspione, Sicherheitsschlösser oder Alarmanlagen, um die Sicherheit zu erhöhen.                           | Use additional security devices such as door viewers, security locks or alarm systems to increase security.                            | Utilisez des dispositifs de sécurité supplémentaires tels que des judas, des verrous de sécurité ou des systèmes d'alarme pour augmenter la sécurité.                 | Utilizzare dispositivi di sicurezza aggiuntivi come spioncini, serrature di sicurezza o sistemi di allarme per aumentare la sicurezza.                        | Gebruik aanvullende beveiligingsvoorzieningen zoals kijkgaten, veiligheidsloten of alarmsystemen om de veiligheid te vergroten.                              | Utilice dispositivos de seguridad adicionales como mirillas, cerraduras de seguridad o sistemas de alarma para aumentar la seguridad.                                 | Pro zvýšení bezpečnosti použijte doplňková bezpečnostní zařízení, jako jsou kukátka, bezpečnostní zámky nebo poplašné systémy.                          | Koristite dodatne sigurnosne uređaje kao što su špijunke, sigurnosne brave ili alarmni sustavi kako biste povećali sigurnost.                | Za povečanje varnosti uporabite dodatne varnostne naprave, kot so kukala, varnostne ključavnice ali alarmni sistemi.                      | Hasznájon további biztonsági eszközöket, például kukucskáló nyílásokat, biztonsági zárat vagy riasztórendszereket a biztonság növelése érdekében. |
| Stellen Sie sicher, dass die Haustür aus feuerfesten Materialien besteht oder mit einem Brandschutzriegel ausgestattet ist, um im Brandfall Schutz zu bieten.      | Make sure the front door is made of fireproof materials or is equipped with a fire latch to provide protection in the event of a fire. | Assurez-vous que la porte d'entrée est faite de matériaux ignifuges ou qu'elle est équipée d'un pêne dormant coupe-feu pour assurer une protection en cas d'incendie. | Assicurarsi che la porta d'ingresso sia realizzata con materiali ignifughi o sia dotata di catenaccio tagliafuoco per fornire protezione in caso di incendio. | Zorg ervoor dat de voordeur is gemaakt van brandwerend materiaal of is voorzien van een brandnachtschoot om bescherming te bieden bij brand.                 | Asegúrese de que la puerta de entrada esté hecha de materiales ignifugos o esté equipada con un cerrojo contra incendios para brindar protección en caso de incendio. | Ujistěte se, že jsou přední dveře vyrobeny z ohnivzdorných materiálů nebo jsou vybaveny protipožární závorou, která poskytuje ochranu v případě požáru. | Uvjerite se da su ulazna vrata izrađena od vatrootpornog materijala ili da su opremljena protupožarnim zasunom za zaštitu u slučaju požara.  | Prepričajte se, da so vhodna vrata izdelana iz ognjevarnih materialov ali opremljena z protipožarnim zapahom za zaščito v primeru požara. | Győződjön meg arról, hogy a bejárati ajtó tűzálló anyagokból készül, vagy tűzvédelmi retesz van felszerelve, hogy védelmet nyújtson tűz esetén.   |
| Halten Sie Fluchtwege und Notausgänge frei, um im Notfall schnell das Haus verlassen zu können.                                                                    | Keep escape routes and emergency exits clear so that you can leave the house quickly in an emergency.                                  | Gardez les voies d'évacuation et les sorties de secours dégagées afin de pouvoir quitter rapidement la maison en cas d'urgence.                                       | Mantenere libere le vie di fuga e le uscite di emergenza in modo da poter uscire rapidamente di casa in caso di emergenza.                                    | Houd vluchtwegen en nooduitgangen vrij, zodat u in geval van nood de woning snel kunt verlaten.                                                              | Mantenga despejadas las rutas de escape y las salidas de emergencia para que pueda salir de casa rápidamente en caso de emergencia.                                   | Udržujte únikové cesty a nouzové východy volné, abyste mohli v případě nouze rychle opustit dům.                                                        | Rute za bijeg i izlaze za slučaj opasnosti držite slobodnima kako biste u hitnim slučajevima mogli brzo napustiti kuću.                      | Poti za izhod v sili in zasilni izhodi naj bodo prosti, da lahko v sili hitro zapustite hišo.                                             | Tartsa szabadon a menekülési útvonalakat és a vész kijáratokat, hogy vészhelyzetben gyorsan elhagyhassa a házat.                                  |
| Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände in der Nähe der Tür befinden, die von Kindern oder Haustieren als Kletterhilfe genutzt werden könnten.              | Make sure there are no objects near the door that could be used by children or pets to climb on.                                       | Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet près de la porte que les enfants ou les animaux domestiques pourraient utiliser comme aide à l'escalade.                         | Assicurarsi che non vi siano oggetti vicino alla porta che i bambini o gli animali domestici possano utilizzare come ausilio per arrampicarsi.                | Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de buurt van de deur zijn die kinderen of huisdieren als klimhulpmiddel kunnen gebruiken.                              | Asegúrese de que no haya objetos cerca de la puerta que los niños o las mascotas puedan utilizar como ayuda para trepar.                                              | Ujistěte se, že v blízkosti dveří nejsou žádné předměty, které by děti nebo domácí zvířata mohly použít jako lezecké pomůcky.                           | Uvjerite se da u blizini vrata nema predmeta koje bi djeca ili kućni ljubimci mogli koristiti kao pomoć pri penjanju.                        | Prepričajte se, da v bližini vrat ni predmetov, ki bi jih otroci ali hišni ljubljenci lahko uporabili kot pomoč pri plezanju.             | Ügyeljen arra, hogy az ajtó közelében ne legyenek olyan tárgyak, amelyeket gyerekek vagy háziállatok mászási segédeszközként használhatnának.     |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Haustür und der Dichtungen, um sicherzustellen, dass sie vor Witterungseinflüssen wie Regen, Schnee oder Hitze schützen. | Regularly check the condition of the front door and seals to ensure they protect against the elements such as rain, snow or heat.      | Vérifiez régulièrement l'état de la porte d'entrée et des joints pour vous assurer qu'ils protègent contre les éléments comme la pluie, la neige ou la chaleur.       | Controllare regolarmente le condizioni della porta anteriore e delle guarnizioni per garantire che proteggano da elementi quali pioggia, neve o calore.       | Controleer regelmatig de staat van de voordeur en de afdichtingen om er zeker van te zijn dat ze beschermen tegen de elementen zoals regen, sneeuw of hitte. | Verifique periódicamente el estado de la puerta de entrada y las juntas para asegurarse de que protejan contra elementos como la lluvia, la nieve o el calor.         | Pravidelně kontrolujte stav předních dveří a těsnění, abyste se ujistili, že chrání před živly, jako je déšť, sníh nebo horko.                          | Redovito provjeravajte stanje ulaznih vrata i brtvi kako biste bili sigurni da štite od vremenskih nepogoda poput kiše, snijega ili vrućine. | Redno preverjajte stanje vhodnih vrat in tesnil, da zagotovite zaščito pred elementi, kot so dež, sneg ali vročina.                       | Rendszeresen ellenőrizze a bejárati ajtó és a tömítések állapotát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy védenek az esőtől, hótól vagy hőtől.         |
| Behandeln Sie Holztüren regelmäßig mit geeigneten Schutzmitteln, um sie vor Verwitterung und Verrottung zu schützen.                                               | Treat wooden doors regularly with suitable protective agents to protect them from weathering and rotting.                              | Traitez régulièrement les portes en bois avec des produits de protection appropriés pour les protéger des intempéries et de la pourriture.                            | Trattare regolarmente le ante in legno con adeguati prodotti protettivi per proteggerle dagli agenti atmosferici e dalla putrefazione.                        | Behandel houten deuren regelmatig met geschikte beschermende producten om ze te beschermen tegen verwerking en rotting.                                      | Trate las puertas de madera periódicamente con productos protectores adecuados para protegerlas de la intemperie y la putrefacción.                                   | Dřevěné dveře pravidelně ošetřujte vhodnými ochrannými přípravky, které je ochrání před povětrnostními vlivy a hnilobou.                                | Drvena vrata redovito tretirajte odgovarajućim zaštitnim sredstvima kako biste ih zaštitili od vremenskih utjecaja i truljenja.              | Lesena vrata redno tretirajte z ustreznimi zaščitnimi sredstvi, da jih zaščitite pred vremenskimi vplivi in gnitjem.                      | A faajtókat rendszeresen kezelje megfelelő védőszerekkel, hogy megóvja őket az időjárástól és a rothadástól.                                      |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

FM Türen GmbH  
Herbert-Wehner-Str. 7 59174 Kamen  
info@fm-tueren.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30500358                                                                           |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                           |                                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE                                                                                                                                                             | EN                                                                                                                  | FR                                                                                                                                                             | IT                                                                                                                                                       | NL                                                                                                                                                     | ES                                                                                                                                                        | CZ                                                                                                                           | HR                                                                                                                                        | SI                                                                                                                       | HU                                                                                                                                              |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität der Schließmechanismen, Schlösser und Schlüssel, um sicherzustellen, dass die Tür ordnungsgemäß verschlossen ist. | Regularly check the functionality of locking mechanisms, locks and keys to ensure that the door is properly locked. | Vérifiez régulièrement le fonctionnement des mécanismes de verrouillage, des serrures et des clés pour vous assurer que la porte est correctement verrouillée. | Controllare regolarmente la funzionalità dei meccanismi di chiusura, delle serrature e delle chiavi per garantire che la porta sia chiusa correttamente. | Controleer regelmatig de functionaliteit van de vergrendelingsmechanismen, sloten en sleutels om er zeker van te zijn dat de deur goed is vergrendeld. | Verifique periódicamente el funcionamiento de los mecanismos de bloqueo, cerraduras y llaves para asegurarse de que la puerta esté correctamente cerrada. | Pravidelně kontrolujte funkčnost uzamykacích mechanismů, zámků a klíčů, abyste se ujistili, že jsou dveře správně uzamčeny.  | Redovito provjeravajte funkcionalnost mehanizama za zaključavanje, brave i ključeve kako biste bili sigurni da su vrata dobro zaključana. | Redno preverjajte delovanje zaklepnih mehanizmov, ključavnic in ključev, da zagotovite, da so vrata pravilno zaklenjena. | Rendszeresen ellenőrizze a zárszerkezetek, zárák és kulcsok működését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az ajtó megfelelően van-e zárva.       |
| Ölen Sie bei Bedarf die Schlösser und Scharniere, um ein reibungsloses Funktionieren zu gewährleisten.                                                         | If necessary, oil the locks and hinges to ensure smooth operation.                                                  | Si nécessaire, huilez les serrures et les charnières pour garantir un bon fonctionnement.                                                                      | Se necessario, oliare le serrature e le cerniere per garantire un funzionamento regolare.                                                                | Smeer indien nodig de sloten en scharnieren om een soepele werking te garanderen.                                                                      | Si es necesario, lubrique las cerraduras y bisagras para garantizar un funcionamiento suave.                                                              | V případě potřeby naolejujte zámký a panty, abyste zajistili hladký chod.                                                    | Ako je potrebno, podmažite brave i šarke kako biste osigurali nesmetan rad.                                                               | Po potrebi naoljite ključavnice in tečaje, da zagotovite nemoteno delovanje.                                             | Szükség esetén olajozza be a zárákat és a zsanérokat a zavartalan működés érdekében.                                                            |
| Überprüfen Sie den Zustand der Tür regelmäßig auf Beschädigungen, Risse oder Undichtigkeiten und reparieren oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.                  | Check the condition of the door regularly for damage, cracks or leaks and repair or replace if necessary.           | Vérifiez régulièrement l'état de la porte pour détecter tout dommage, fissure ou fuite et réparez ou remplacez si nécessaire.                                  | Controllare regolarmente lo stato della porta per individuare eventuali danni, crepe o perdite e, se necessario, ripararli o sostituirli.                | Controleer regelmatig de staat van de deur op beschadigingen, scheuren of lekkages en repareer of vervang indien nodig.                                | Verifique periódicamente el estado de la puerta en busca de daños, grietas o fugas y repárela o reemplácela si es necesario.                              | Pravidelně kontrolujte stav dveří, zda nejsou poškozeny, praskliny nebo netěsní a v případě potřeby je opravte nebo vyměňte. | Redovito provjeravajte stanje vrata radi oštećenja, pukotina ili curenja i po potrebi ih popravite ili zamijenite.                        | Redno preverjajte stanje vrat glede poškodb, razpok ali puščanja in jih po potrebi popravite ali zamenjajte.             | Rendszeresen ellenőrizze az ajtó állapotát sérülések, repedések vagy szivárgások szempontjából, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki. |